

SAMSUNG PRICE PROMISE TERMS AND CONDITIONS	شروط وأحكام ضمان سعر سامسونج
<b>Eligibility</b>	<b>الأهلية :</b>
1. To be eligible for the Price Promise ("Offer") the Consumer must be at the majority age under the applicable laws of your country of residence; and have legal capacity to enter into these Terms and Conditions;	1. لتكون مؤهلاً للحصول على ضمان السعر («العرض») يجب أن تكون بالغاً لسن الرشد سندا للأحكام القانونية المعمول بها في بلد إقامتك؛ وتتمتع بالأهلية القانونية لإبرام هذه الأحكام والشروط .
2. The Consumer must be a resident in the United Arab Emirates, Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, Jordan, Kingdom of Saudi Arabia, and Morocco (the "Territory").	2. يجب أن يكون المتعامل مقيماً في دولة الإمارات العربية المتحدة أو دولة الكويت أو مملكة البحرين أو سلطنة عمان أو دولة قطر أو المملكة الأردنية أو المملكة العربية السعودية أو المغرب (المشار إليها فيما يليه بلفظ "الإقليم").
3. Employees or agents of Samsung or anyone professionally connected to the Offer are not eligible to enter into this Offer.	3. لا يحق لأي من موظفي أو وكلاء شركة سامسونج أو أي شخص له علاقة مهنية مرتبطة بالعرض بالمشاركة في هذا العرض.
4. The Offer is only available to consumers (e.g. not to any business or reseller), ("Consumer(s)"). Retailers, distributors, resellers and any person who purchases an Eligible Product, defined below, for resale or otherwise not as the user of the Eligible Product, may not participate in this Offer and are specifically excluded.	4. العرض متاح فقط للمتعاملين (على سبيل المثال : لا يحق لأي بائع أو شركة المشاركة)، (المشار إليهم فيما يليه بلفظ "المتعامل"). لا يجوز لتجار التجزئة والموزعين والبائعين وأي شخص يشتري منتجاً مؤهلاً، على النحو المحدد أدناه، لإعادة البيع أو خلاف ذلك، ليس كمستخدم للمنتج المؤهل، المشاركة في هذا العرض ويتم استبعادهم على وجه التحديد.
<b>Offer</b>	<b>العرض :</b>
5. Consumers who purchase Samsung product (each an "Eligible Product") from Samsung	5. المتعاملون الذين يقومون بشراء منتج سامسونج (ويشار إلى كل منهم بعبارة "المنتج المؤهل") من

<p>online store (<a href="http://www.Samsug.com/Levant">www.Samsug.com/Levant</a>) ("Shop (s)") in the Territory during certain periods ("Offer Period") as announced from time to time on the Shops, and within up to Fourteen (14) days and subsequently find the same Eligible Product for sale online at a lower price on Samsung eStore, will be eligible to receive a refund in a form of a voucher ("Voucher") equal to at least the difference between the purchased price of the Eligible Product from the Shops and the advertised lower price online on the Shop ("Lower Priced Product"). The Voucher will be valid for a period of 12 months from the date the Voucher is issued.</p>	<p>المتجر الإلكتروني لشركة سامسونج (<a href="http://www.Samsung.com/Levant">www.Samsung.com/Levant</a>) (المشار إليه فيما يليه بلفظ "المتجر / المتاجر") في الإقليم خلال فترات معينة ("فترة العرض") كما هو معلن من وقت لآخر في المتاجر، وفي غضون أربعة عشر (14) يوماً وبعد ذلك يجد نفس المنتج المؤهل معروضاً للبيع عبر الإنترنت بسعر أقل على متجر سامسونج، سيكون مؤهلاً للحصول على استرداد في شكل قسيمة (المشار إليه فيما يليه بلفظ "القسيمة") تساوي على الأقل الفرق بين سعر شراء المنتج المؤهل من المتاجر والسعر المنخفض المعلن عليه عبر الإنترنت في المتجر ("المنتج الأقل سعراً"). ستكون القسيمة صالحة لمدة 12 شهراً اعتباراً من تاريخ إصدار القسيمة.</p>
<p>6. Consumers who have used Trade-In or Trade-Up in order to lower the actual price paid on their purchased Eligible Products are eligible to take part in the Offer and receive a Voucher equivalent to the difference between the respective advertised prices, i.e. the Trade-in or Trade-up discount will not be taken into account.</p>	<p>6. سيكون المتعاملون الذين استخدموا برنامج الاستبدال أو المبادلة من أجل خفض السعر الفعلي المدفوع على منتجاتهم المؤهلة التي تم شراؤها، مؤهلين للمشاركة في العرض والحصول على قسيمة تعادل الفرق بين الأسعار المعلن عنها، أي أن خصم الاستبدال أو المبادلة لن يؤخذ في الاعتبار.</p>
<p>7. To qualify for a Voucher, the Lower Priced Product found at the Shop must meet the following conditions at the time of claiming the Voucher, and in any instance shall be applicable</p>	<p>7. ليكون المتعامل مؤهلاً للحصول على قسيمة، يجب أن يستوفي المنتج الأقل سعراً الموجود في المتجر الشروط التالية وقت المطالبة بالقسيمة، وفي كافة</p>

within fourteen (14) days of the date of purchase of the Eligible Product from the Shops:	الأحوال، تنطبق هذه الشروط خلال اربعة عشر (14) يوما من تاريخ شراء المنتج المؤهل من المتاجر :
(i) The Lower Priced Product must be advertised and offered on the Shop;	1. يجب أن يكون المنتج الأقل سعرا معلنا ومعرضا في المتجر ؛
(ii) The Lower Priced Product offered must be currently in stock and available to order and pay for dispatch or collection (i.e. available to 'add to cart');	2. يجب أن يكون المنتج الأقل سعرا المعروض متوفرا حاليا في المخزن وللطلب وجاهزا للتوزيع والتحصيل ("بمعنى يمكن إضافة إلى عربة التسوق") ؛
(iii) The Lower Priced Product must be available in the Territory and identical in terms of make, model, size or color to the original purchased Eligible Product from the Shops;	3. يجب أن يكون المنتج الأقل سعرا متاحا في الإقليم ومطابقا لأحكام الصنع والنموذج والحجم واللون للمنتج الأقل سعرا الأصلي الذي تم شراؤه من المتاجر ؛
(iv) The Lower Priced Product offered must be brand new, unmodified, and in original packaging. Refurbished, reconditioned, used, damaged, returned, modified, open box, demonstrator or otherwise not in the same condition products (including their packaging) are excluded from the Offer;	4. يجب أن يكون المنتج الأقل سعرا جديدا ولم يتم تعديله وفي تغليفه الأصلي. يتم استبعاد المنتج الذي تم تجديده أو إعادة تغليفه أو استخدامه أو كان متضررا أو إعادته أو تعديله أو فتحه أو عرضه أو خلاف ذلك لا يلبي نفس شروط المنتجات (بما في ذلك التغليف)، من العرض ؛
(v) Lower Priced Products available at a lower price due to loyalty/employment programs, cashback promotions or schemes, bundle pricing (including free	5. يستثنى من العرض المنتج الأقل سعرا المتاح بسعر أقل نتيجة برامج الولاء / العمل، عروض استرداد النقود أو خطط، تسعير الباقة (بما في

of charge promotional products), voucher codes, trade in promotions, network/data/monthly contracts or other collective deals are excluded from the Offer;	ذلك المنتجات الترويجية المجانية) رموز القسائم، عروض المبادلة، عقود الشبكات وباقات الانترنت والعقود الشهرية أو الصفقات الجماعية ؛
(vi) The Lower Priced Product must not be a pricing error on the Shop;	6. يجب ألا يكون المنتج الأقل سعرا بسبب خطأ في التسعير من المتجر ؛
(vii) The Consumer must be able to show reasonable supporting evidence of the above.	7. يجب على المتعامل قادرا على تقديم مستندات ثبوتية معقولة عما سلف ذكره أعلاه ؛
<b><u>Voucher Claim Process</u></b>	<b><u>عملية المطالبة بالقسمة :</u></b>
8. To claim the Voucher ("Claim(s)"), Consumers must visit the Shops within fourteen (14) days, complete the Claim form ("Claim Form ") available on the following link <a href="https://mena.samsung.com/levant/price-security">https://mena.samsung.com/levant/price-security</a> . The Claim Form must be completed by the Consumer correctly with the requested information, including order details for the Eligible Product and a screenshot of the Shop's advertisement of the Eligible Product at the lower price (meeting the requirements set out above) along with the applicable URL.	للمطالبة بالقسمة (ويشار إليها فيما يليه بلفظ ("المطالبة /المطالبات")، يجب على المتعاملين زيارة المتاجر في غضون اربعة عشر (14) يوما، وتعبئة استمارة المطالبة («استمارة المطالبة») المتاحة على الرابط التالي  <a href="https://mena.samsung.com/levant_ar/price-security">https://mena.samsung.com/levant_ar/price-security</a> . يجب أن يقوم المتعامل بتعبئة استمارة المطالبة بشكل صحيح بإضافة المعلومات المطلوبة، بما في ذلك تفاصيل الطلب للمنتج المؤهل ولقطة شاشة لإعلان المتجر عن المنتج المؤهل بسعر أقل (يفي بالمتطلبات المبينة أعلاه) جنبا إلى جنب مع عنوان محدد المصادر الموحد (URL).

9. Claims may only be submitted within up to fourteen (14) days to start from the date of the Consumer purchasing the relevant Eligible Product from the Shops (the “Claim Period”). For the avoidance of doubt, the date of purchase shall count as day one (1). Claims received after the close of the Claim Period will not be eligible for a Voucher.	9. يتم تقديم المطالبات في غضون اربعة عشر (14) يوما فقط، حيث تسري هذه الفترة اعتبارا من تاريخ شراء المتعامل للمنتج المؤهل ذي الصلة من المتاجر (“فترة المطالبة”). لتجنب الشك، يحتسب تاريخ الشراء باعتباره اليوم الأول (1). لن تكون المطالبات الواردة بعد انتهاء فترة المطالبة مؤهلة للحصول على قسيمة.
10. Consumers are entitled to Claim a maximum of one (1) Voucher per order of Eligible Product purchased.	10. يحق للمتعاملين المطالبة بقسيمة واحدة كحد أقصى لكل طلب للمنتج المؤهل الذي تم شراؤه.
11. Claims will be approved or rejected within up to fourteen (14) business days. Approved Claims will receive a Voucher within up to thirty (30) business days of full delivery of the Eligible Product. If the Claim is rejected (for example because the Eligible Product has been returned), the Consumer will be notified by email of such rejection.	11. تتم الموافقة على المطالبات أو رفضها في غضون أربعة عشر (14) يوم عمل. ستتلقى المطالبات المقبولة قسيمة في غضون ثلاثين (30) يوم عمل من التسليم الكامل للمنتج المؤهل. إذا تم رفض المطالبة (على سبيل المثال بسبب إعادة المنتج المؤهل)، فسيتم إخطار المستهلك عبر البريد الإلكتروني بهذا الرفض.
12. Claim Form submitted incorrectly, and incomplete will be deemed invalid. No responsibility is accepted by Samsung for lost, delayed or damaged data which occurs during any communication or transmission of Claims.	12. سيتم اعتبار نموذج المطالبة الذي يتم تقديمه بشكل خاطئ على أنه باطل. لا تتحمل شركة سامسونج أي مسؤولية عن ضياع أو تأخير أو تضرر البيانات التي قد تحدث خلال أي تواصل أو تحويل للمطالبات.
13. Samsung reserves the right at its absolute discretion to disqualify Claims which reasonably considers do not comply with these Offer Terms.	13. تحتفظ شركة سامسونج بالحق، بناء على تقديرها الخاص، باستبعاد المطالبات التي تعتبرها بشكل معقول أنها لا تستوفي أحكام العرض المنوه عنها.

14. Samsung reserves the right at its absolute discretion to provide the Voucher to Consumer.	14. تحتفظ شركة سامسونج بالحق بناء على تقديرها الخاص، بتقديم القسيمة إلى المتعامل.
15. Samsung shall have the right, where necessary, to undertake all such action as is reasonable to protect itself against fraudulent or invalid Claims including, without limitation, to require further verification as to proof of purchase, as well as the identity, age and other relevant details of a Consumer. Samsung will report any fraudulent activity to the relevant authorities.	15. يحق لشركة سامسونج، حيثما اقتضى الأمر ذلك، بالقيام بكافة الأعمال والأمور المعقولة من أجل حماية نفسها ضد أي مطالبات احتيالية أو لاغية بما في ذلك على سبيل الذكر لا الحصر، طلب توضيحات إضافية من أجل اثبات عملية الشراء، إضافة إلى طلب الهوية والعمر ومعلومات أخرى ذات صلة من المتعامل. ستقوم شركة سامسونج بالتبليغ عن أي نشاط احتيالي إلى السلطات المختصة.
16. If a Consumer returns or cancels the delivery of an Eligible Product before submitting a Claim, the Consumer must not make a Claim. If a Consumer returns or cancels the delivery of an Eligible Product after submitting a Claim, the Claim will be invalid and the Consumer must cancel the Claim immediately by calling local customer service on +962-6-5777444 or contact us via WhatsApp on +962-7-9777-7421	16 في حال قيام المتعامل بإعادة أو إلغاء عملية توصيل منتج مؤهل قبل تقديم المطالبة، فيتعين عليه عدم تقديم مطالبة. في حال قيام المتعامل بإعادة أو إلغاء عملية توصيل منتج مؤهل بعد تقديم المطالبة، ستكون المطالبة باطلة ويتعين على المتعامل إلغاء المطالبة فوراً عن طريق الاتصال بقسم سعادة المتعاملين المحلي على +962-6-5777444 او من خلال الواتساب على رقم +962-7-9777-7421
<b><u>Privacy and Data Protection</u></b>	<b><u>السرية وحماية البيانات</u></b>

17. Samsung's use of any personal information submitted by the Consumer shall be limited to communications about the Offer and for managing the Voucher Claim Process. The Consumer hereby consents to its personal information being used for this purpose and confirms that it agrees with the relevant Samsung's Shop privacy policy in the Territory.	17. يقتصر استخدام شركة سامسونج للمعلومات الشخصية المقدمة من قبل المتعامل على المراسلات بشأن العرض وإدارة عملية المطالبة بالقسيمة. يوافق المتعامل بموجبه على أن يتم استخدام بياناته الشخصية لهذا الغرض ويؤكد أنه يوافق على سياسة الخصوصية لمتجر سامسونج ذات الصلة في الاقليم.
The Consumer may withdraw consent to such use of personal information by writing to Samsung or by using the opt-out process outlined in Samsung's privacy policy.	يحق للمتعامل سحب الموافقة على استخدام هذه البيانات الشخصية عن طريق إشعار خطي إلى شركة سامسونج أو عن طريق استخدام عملية التعطيل المنوه عنها في سياسة الخصوصية لشركة سامسونج.
<b><u>General</u></b>	<b><u>أحكام عامة :</u></b>
18. Samsung shall not be liable for any interruption to the Offer whether due to force majeure or other factors beyond Samsung's control.	18. لن تكون شركة سامسونج مسؤولة عن أي انقطاع في العرض سواء كان ذلك بسبب القوة القاهرة أو عوامل أخرى خارجة عن سيطرة سامسونج.
19. Samsung reserves the right, to vary the Terms and Conditions of the Offer or cancel for any reason. For any customer who has purchased prior to any change or cancellation these terms shall still apply.	19. تحتفظ شركة سامسونج بالحق في تغيير شروط وأحكام العرض أو الإلغاء لأي سبب من الأسباب. بالنسبة لأي متعامل قام بالشراء قبل أي تغيير أو إلغاء، تظل هذه الشروط سارية.

20. Samsung will not be responsible or liable for: (a) any failure to receive submissions due to transmission failures and other conditions beyond its reasonable control; (b) any late, lost, misrouted, or damaged transmissions or Claims; (c) any computer or communications related malfunctions or failures; (d) any disruptions, losses or damages caused by events beyond the control of Samsung; or any printing or typographical errors in any materials associated with the Offer.	20. لن تكون شركة سامسونج مسؤولة عن : (أ) أي تقصير في تلقي الطلبات بسبب فشل الإرسال وشروط أخرى خارجة عن سيطرتها المعقولة؛ (ب) أي إرسال أو مطالبات متأخرة أو مفقودة أو خاطئة أو متضررة؛ (ج) أي أعطال أو إخفاقات ذات الصلة بالحواسيب أو الاتصالات؛ (د) أي اضطرابات أو خسائر أو أضرار ناجمة عن أحداث خارجة عن سيطرة شركة سامسونج ؛ أو (هـ) أي أخطاء طباعة أو مطبعية في أي مواد مرتبطة بالعرض.
21. Consumers will be solely responsible for any and all applicable taxes and any other relevant costs or expenses which are not stated in these Offer Terms as being included.	21. سيكون المتعاملون مسؤولين فقط عن أي وكافة الضرائب المطبقة وأي تكاليف أو نفقات أخرى ذات صلة لم يتم إدراجها في شروط العرض هذه.
22. Samsung shall be entitled at its sole and absolute discretion, to terminate or modify the Offer or to modify these Terms and Conditions at any time.	22. يحق لشركة سامسونج وفقاً لتقديرها الخاص والمطلق، إنهاء العرض أو تعديله أو تعديل هذه الشروط والأحكام في أي وقت.
23. Samsung shall not be liable to the Consumer for any loss and/or damages of any kind suffered in connection with these Terms and Conditions and/or the Offer.	23. لن تكون شركة سامسونج مسؤولة أمام المتعامل عن أي خسارة و/أو أضرار من أي نوع تم تكبدها فيما يتعلق بهذه الشروط والأحكام و/أو العرض.
24. By participating in this Offer, the Consumer agrees, to the maximum extent permitted by applicable laws, to release and hold Samsung harmless from any and all liability whatsoever	24. من خلال المشاركة في هذا العرض، يوافق المتعامل، إلى أقصى حد تسمح به القوانين المعمول بها، بإبقاء شركة سامسونج في منأى عن أي ضرر وعدم تحميلها من أي مسؤولية على الإطلاق عن أي إصابات،



for any injuries, losses or damages of any kind arising from participation in or in connection with the Offer, including without limitation, awarding, acceptance, receipt, possession, use and/or misuse of the Voucher.	خسائر أو أضرار من أي نوع تنشأ عن أو ذو صلة بالمشاركة في العرض، ويشمل ذلك على سبيل الذكر لا الحصر، منح أو قبول أو استلام أو حيازة أو استخدام أو إساءة استخدام القسيمة.
25. By participating in this Offer, the Consumer accepts that any dispute of whatever nature which is directly or indirectly related to these Terms and Conditions shall be subject to, governed and construed by the laws and regulations where the Consumer is resident in the Territory and such disputes shall be resolved by the competent courts of that country.	25. يوافق المتعامل، من خلال المشاركة في هذا العرض، أن يخضع ويفسر أي نزاع مهما كانت طبيعته ذو صلة مباشرة أو غير مباشرة بهذه الأحكام والشروط، سندا للقوانين واللوائح التنظيمية المعمول بها في مكان إقامة المتعامل في الإقليم، ويتعين أن يتم تسوية هذه النزاعات من قبل المحاكم المختصة في ذلك البلد.